



**Dr. Maria Enrico**

## **ACADEMIC AND PROFESSIONAL EXPERIENCE**

Professor of Italian and Spanish  
**Chair of Modern Languages Department (July 2012- )**

Borough of Manhattan Community College

2004- present

Responsibilities programming and teaching all level Italian classes, Italian language student advising, supervising Italian language adjuncts, coordinating Italian cultural events (including Italian Heritage Month activities), Italian culture club faculty adviser; teaching Spanish language classes; Title V student adviser; member of College P&B, College Curriculum Committee, Middle States Institutional Resources Sub Committee, Departmental Student Outcomes and Course Assessment Sub Committee, CPE-CUE Faculty Development Initiative, Advisory Board of the Teaching Learning Center, Advisory Board for the Urban Male Leadership Academy, Interview Committee for Teachers as Leaders program and former 1st Vice President of the Italian American Faculty Staff Advisory Council at the Calandra Institute/CUNY.

Adjunct Professor of Linguistics and Culture and Film School of Professional Studies/CUNY.

**Associate Professor and Program Director**  
**Mercy College, Dobbs Ferry, NY**

**1999 – 2004**

Responsibilities included coordinating the discipline-specific operations of the Modern Foreign Languages Program: American Sign Language, French, Italian, Spanish and Russian (over 900 students and more than 70 courses per year), the Spanish Language B.A. and B.S. program, and all full time and part time program staff.

Founder and Coordinator of the Mercy College Annual International Film Festival.

Coordinator of Mercy College travel abroad programs. Co-coordinator Hispanic Heritage celebrations. Chair of Division Curriculum Committee. Member of the college-wide curriculum committee. Member and Secretary of the college-wide Academic Computing Committee. Member of the College's Strategic Planning Committee, Faculty Senate and Middle States Steering Committee.  
Languages taught: French, Italian, Spanish, English literature and ESL.

**Lecturer, The Catholic University of America  
Washington, D.C.**

**1996-1999**

Classes taught: 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> year Italian; undergraduate Italian literature survey course.  
Instituted course on 20<sup>th</sup> century Italian literature and culture.

**Lecturer, The American University  
Washington, D.C.**

**1981-1999**

Created the university's Italian Department. The program serves several hundred students a year. Classes taught: 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> year Italian.

**Dir. of Academic Affiliations/Executive Director  
The American University of Rome  
Washington, D.C. and Rome, Italy**

**1994-1996**

Responsibilities included: recruitment and coordination of all related support services; initiating, negotiating and maintaining contracts with U.S.-based institutions of higher learning; acting as liaison between the university's staff in Rome and the Board of Trustees. During this period enrollment increased at a steady pace of over 15% a year.

**Assistant to the Consul General/Cultural Attachè  
Consulate General of the Republic of San Marino  
Washington, D.C.**

**1982-1994**

Duties included: coordinating activities with the US Department of State and the Senate Foreign Relations Committee, speech writing, protocol, assistance to San Marino citizens in the US and at home and public relations.

**Free Lance activities:**

Translator/Interpreter: The Italian Embassy, Washington, DC, The International Monetary Fund, The Berlitz School, The American Film Institute, The Institute for Policy Studies, The International Translation Center; Beyond the Media Newsletter.

Language Instructor: Berlitz School, Edmund Burke School/Continuing Education Division, The American University, SUNY New Paltz, America's Most Wanted, FOX TV , United States Catholic Conference, Washington DC.  
Research Assistant/Translator: Science and Government Report.  
FLES Coordinator/Instructor: Montgomery County, MD.  
Radio Producer WGTB-FM, Washington, DC  
Opera Coach, The Catholic University of America;  
Reviewer: American Council on Education, Educational Testing, Vista Higher Learning, Fordham University Press.

## PUBLICATIONS

Suarez-Coalla, P. *The First Time We Went to the Movies and other stories*. New York. Editorial Campana, 2014. Trans. Maria Enrico

Durante, Francesco. *ItaloAmericana.- The History and Literature of Italians in the United States 1880-1943*. New York. Fordham University Press, 2014.  
Trans. Maria Enrico

Bertelli, Giuseppe. "May First," "I am Fall and You are Spring," "On the Gallows," "Italy in Black Shirts," "Nighttime on a Street Corner," "At the Window."

Fiamma, Ario. "Leaves in a Whirlwind."

Fragale, Thomas. "For the Supporters of the Johnson Bill," "The Parade"

Liberatore, Umberto. "The Hudson," Fascists."

Magni, Severina. "Far Away Lights," "Lace," "The Flowering Cherry Tree," "My Mother," "The Hurricane," "Nostalgia," "Separation."

Picchianti, Silvio. "Domestic Court."

Fiori, Roberto. "Defining Roman Contracts." Trans. Maria Enrico. *Obligations in Roman law Past, Present, Future*. Ed. Thomas McGinn. Ann Arbor: University of Michigan Press, 2013. 40-75.

Enrico, Maria. *Sciascia, Stendhal, Sicily*. Rome. Aracne Editrice, 2012.

*Mediated Ethnicity New Italian-American Cinema*. Muscio, Sciorra, Spagnoletti and Tamburri Eds. New York. Studies in Italian Americana. 2010.  
Trans. Maria Enrico

Bertellini, Giorgio. "*White Passion: Italian New Yorker Cinema and the Temptations of Pain.*"

Frasca, Simona. "Sound from The Cradle: An Image Journey of the Music of Italians in America in the 1990s."

Muscio, Giuliana. "Introduction."

Muscio, Giuliana. "Italian American DOC."

Zagarrio, Vito. "Their Voyage to Italy: New Hollywood Film Artists and the Theme of Nostalgia."

Ramírez Màrquez, Alister. *Il mio vestito verde smeraldo*. Trans. Maria Enrico. Forest Woods Media. 2010

Enrico, Maria. Rev. of *Si, Parliamo Italiano! Globalization of the Italian Culture in the United States*. Ed. Vincenzo Milione and Christine Gambino. *Italian Culture*, Vol. XXVIII No. 2, September, 2010.

Becoming an International F1 Student in the US. M. Enrico and S. Guisuraga. Eds. Editoria Leiris, 2008, rev. ed 2011.

Enrico, Maria. Rev. of *Chroniques Italiennes. Opéra*. Ed. Gilles De Van. Numéro special. No 77/78, 2006. *Annali d'Italianistica*, Univ. of North Carolina, Vol 25 Winter 2007.

Enrico, Maria. Rev. of *The Lives of Modern Painters, Sculptors and Architects – A New Translation and Critical Edition*. by Giovan Pietro Bellori. Trans. Alice Sedgwick Wohl and Hellmut Wohl. New York: Cambridge Univ. Press, 2005. *Annali d'Italianistica*, Univ. of North Carolina, Vol 25 Winter 2007.

D'Ambrosi, Dario. "Days of Antonio." Trans. Maria Enrico. LaMaMa Theatre, New York, NY December 20-30, 2007.

Enrico, M. and Ramirez, A. "The Implementation of Global Practices in Modern Languages." *Inquirer*, Borough of Manhattan Community College, Fall 2006.

Grace Cavalieri. *Water on the Sun*. Trans. Maria Enrico. New York: Bordighera Press, 2006. Winner of the Bordighera Prize, dedicated to American poets of Italian ancestry and the preservation of the Italian language and selected as one of the "Best Books of 2006" by PEN –American Center.

Baliani, Marco. "Garbage" in *Pinocchio Nero*. Trans. Maria Enrico. *Words without Borders*. August 2005. <http://www.wordswithoutborders.org/article.php?lab=Garbage> *Words Without Borders- The Online Magazine of International Translation* - PEN American Center at Bard College.

Pirandello, Luigi. "La Giara" Trans. Maria Enrico in "Clay Creatures – Homage to Pirandello" Canio Pavone Books, 2004  
also published by Word Without Borders, [www.wordswithoutborders.org](http://www.wordswithoutborders.org) 2004

Review of Malvasia's Life of the Carracci by Anne Summerscale, South Atlantic Review  
Winter 2000-2001

Review of Pirandello and His Muse by Alessandra Bini, South Atlantic Review Fall 1999

Bartoli, Oscar "Do You Have Any Idea Who You're Talking To? The Theory and Technique of Corporate Public Relations" Trans. Maria Enrico. Catholic Univ. Press 1997.

Bartoli, Oscar "How to Survive in the Global Village"  
Trans. Maria Enrico. Catholic Univ. Press 1997.

## **PRESENTATIONS**

"The Challenges of Maintaining a Protagonist's Voice in Translation." I Coloquio de Literatura Hispana Escrita en Espanol en Nueva York. LART and City College's Center for Worker Education. New York, NY October 15, 2011.

"The Leopard" Mercy College, Dobbs Ferry, NY October 18, 2011.

"Dario D'Ambrosi and Italy's Teatro del Patologico" NEMLA, Rutgers, NJ. April 8, 2011

"The Mechanics of Translation" with Dr. Alicia Bralove Ramírez. Borough of Manhattan Community College, New York, NY, April 27, 2010.

"Language of Return." Panel Leader and Moderator.  
The Land of Our Return: Diasporic Encounters with Italy/Calandra Inst./CUNY  
April 24, 2009

"Il bell'Antonio. Dal romanzo di Brancati al film di Bolognini." VIII Jornadas Internacionales de estudios italianos, Mexico City, October 24, 2007.

"Italian American Women: History and Representation" 17th Annual Conference of Italian-American State Legislators, Albany, NY, June 3, 2007.

"Stendhal, Sciascia and Sicily" Conference of the Northeast Modern Languages Association (NEMLA) Baltimore, MD, March 4, 2007.

“Sicily, Mussolini and the Spanish Civil War.” XLIV Annual Conference - Circolo de Cultura PanAmericano (William Patterson University), November 4, 2006.

“Authentic Materials in the Italian Language Classroom” Workshop, SUNY Purchase  
Purchase, NY April 5, 2006

“Using Leonardo Sciascia’s Novels in the Classroom as a Window to Sicilian and Italian History, Politics, Culture and Language”  
International Conference of The American Society of Geolinguistics  
Baruch College, CUNY, New York, NY October 1, 2005

Italian through Film” Workshop, SUNY Purchase, NY. August 15-16, 2006

“Leonardo Sciascia’s Historical Gialli as a Mirror of Sicilian Society”  
American Association of Italian Studies XXV Conference  
University of North Carolina, Chapel Hill, April 16, 2005

“Italian Literature and Culture in the Classroom” Workshop  
SUNY Purchase, Purchase, NY, April 13, 2005

“Come introdurre Pirandello e la Sicilia allo studente americano”  
Nectfl 52<sup>nd</sup> Conference, New York, NY, April 1, 2005

“Sicily: Romantic Vision or Reality” Italian Travel  
American Association of Italian Studies XXIV Conference  
University of Ottawa, Canada, April 30, 2004

“Grace Cavalieri: A Narrative Poet” Italian American Women’s Voices  
American Association of Italian Studies XXIII Conference, Georgetown Univ.,  
March 13, 2003

“Images of the South: History, Gender, Theory” roundtable  
American Association of Italian Studies XXIII Conference, Georgetown Univ.  
March 15, 2003

“Amelio’s Film: Sciascia’s *Open Doors* Re-Hinged?”  
31<sup>st</sup> Annual 20<sup>th</sup> Century Literature Conference, University of Louisville, KY  
February 28, 2003

“Leonardo Sciascia and the Image of Sicily in Stendhal”  
New England Conference on Foreign Languages and Literatures  
Univ. of Hartford, Hartford, CT, October 4, 2002

“Teaching Foreign Languages Across the Curriculum” College of New Rochelle, New Rochelle, NY, February 2001

“Benefits of Studying Foreign Languages” EF International Language School, Marymount College, presented December 27, 2000

“Teaching Italian Across the Curriculum” workshop  
NECTFL Conference, New York, NY, October 2000

“The Literary Image of Sicily from Romanticism to Realism”  
ACFTL Conference, Chicago November 1998

## **AWARDS**

Juror for the Zerilli Marimò City of Rome Prize for Italian Narrative  
BMCC SOTL (Scholarship of Teaching and Learning)  
Bordighera Press Translation Award  
NYU Faculty resource Network Summer Program  
BMCC Salzburg Summer Grant  
BMCC Faculty Development Grant  
PSC CUNY Research Award  
NY National Endowment for the Humanities Grant  
Alpha Delta Gamma Certificate of Excellence in Teaching, Catholic University

## **MEMBERSHIPS**

American Association of Italian Studies  
Northeast Modern Language Association  
PEN America  
Westchester County NY Film Festival Board  
Westchester County NY Italian American Arts and Culture Council  
Westchester Association of Foreign Language Educators

## **LANGUAGES**

Bilingual in English/Italian, excellent knowledge of Spanish and French.

## **TRAVEL**

Lived in Florence, Italy for 10 years. Extensive travel throughout Europe

## **EDUCATION**

Teacher Certification: Istituto Magistrale Pascoli, Florence, Italy

BA Italian and Medieval Art History, Barnard College at Columbia University, NY  
NY

MA Romance Languages, The Catholic University of America, Washington, DC

PhD Comparative Literature, The Catholic University of America, Washington, DC